

L 1120 'ТОПЛЕНОЕ СВИНОЕ САЛО'

1 res	156 masc	279 šmolec, smolec	367	463 – 464 s'mal9c'	603 – 604 top'l'onoja 'salo	748 – 751 'sala
2 salin	167 majs	280 'tjusec (r), šmolec	368 'sala	465 mas'	605 – 606 'salo	752 'sala tap'l'onyj
3 mast	168 – 169 mast	281 smalec, smolec	369 žar	466 mas't'	607	753 – 754 'sala
4 mäst	171 top'lene 'salo	282 šmalec	370 'sala	467 – 468 mas'c'	608 – 614 'salo	755
5 mast, za'bačja	175 – 180 sa:dlo	283 šmalec, 'šmalec	371 s'mal'ic	469 mas't', mas'c'	615	756 žar, top'l'onoja 'salo
6 mast	181 salo, škvařeni:	284 šmalec	372 s'mal'ec	470 smalec	616 top'l'onoja 'salo	757 – 758 'sala
7 – 9 mäst	salo	285 šmalec	373 s'malec'	471 s'mal9c'	617 – 618 'salo	759 tap'l'onaja 'sala
10 'za:beu	182 – 190 sa:dlo	286 šmalec	374 top'l'one 'salo (1a),	472 s'mal9c'	619 top'l'onoja 'salo	760 'sala
11 diš'ru:to, 'sa:lo	191 salo, škvařeni sa:dlo	287 smalec	'šmalec' (из кур и	473 s'malec'	620 – 622 'salo	761 tap'l'onaja 'sala
12 ze'be:la	192 sa:dlo	288 smojc	ryceři)	474 s'matyc'	623	762 – 763 —
13 mäst	193 sa:dlo	289 fet	375 'salo	475 s'matyc', s'mal9c'	624 – 625 'salo	764 – 765 tap'l'onaja 'salo
14 mäst, zobačja	194 sadlo, p'p'roščeni	290 tuste	376 žar (5), tuk (6)	476 – 477 s'mal9c'	626 otop'l'onoja 'salo	767
15 mast	sadlo	291 'smolec, 'tjusec, tuste,	377 'sala	478 s'mal9c', 'salo 'topl9ne	627 – 628 'salo	768 – 769 tap'l'onaja 'sala
16 mäst, žmätyc	195 sa:dlo, sadlo	'šmalec	378 žar	479 – 481 s'mal9c'	629 'salo, tap'l'onoja 'sala	770 'sala
17 mäst	196 sadlo, vevařeni sadlo	292 smolec (8), 'tjusec (7)	379 tuk, 'sala	482 s'matyc'	630	771 'sala, 'topl'enaja 'sala
18 žma:yc, mäst (r)	197 šmalec, spuřčane	293 smalec	380 tap'l'onaja 'sala	483 mas't', masc'	631 'salo	772 – 773 'sala
19 žma:yc	sadlo	294 smolec (8), 'otoka (7)	381 'sala 'topl'inaja	484 mas't', mas'c'	632 – 633 top'l'onoja 'salo	774 tap'l'onaja 'sala
20 mäst	198 mastni, sa:dlo	295 šmalec, 'smalec	382 s'mal'ec, top'l'one	485 mast'	634 'salo	775 'sala
21 s'vinskä ma:st	199 sa:dlo, škvařeni:	296 smalec, šmalec	'salo	486 s'matyc	635 'salo top'l'ono	776 'salo top'l'onaja
22 mäst	sa:dlo	297 smalec	383 s'mal'ec	487 s'malec	636 – 639 'salo	777 – 778 'salo
23 mäst	200 sa:dlo	298 – 299 šmalec	384 žar, tuk (7)	488 'salo 'topl9ne	640 top'l'onoja 'salo	779 nutr'inaja 'sala
24 ž'maloc	201 sa:dlo, tospuřčeni:	300 – 301 smolec	385 p'ere'top	489 s'matyc	641 —	780 – 781 'salo
25 mäst	sa:dlo	302 smolec	386 – 387 žar	490 s'matyc'	642 – 644 'salo	782 'topl'onaja 'sala
26 mäst	202 – 203 sadlo, škvařene	303 smalec	388 'sala tap'l'onaja	491 s'matyc'	645 'salo, top'l'onoja 'salo	783
27 mäst	sadlo	304 smolec	389 s'mal'ec	492 s'mal9c'	646 – 647 'salo	784 tap'l'onaja 'sala
28 mäst	204 sadlo, vitopene:	305 smal'ec	390 'salo	493 s'mal9c', s'mal9c'	648 top'l'onoja 'salo	785 'sala
29 mäst	sa:duo	306 smalec, šmalec	391 p'era'topl'enaja 'sala,	494 s'mal9c', s'mal9c'	651 'sala, 'topl'onaja 'salo	786 s'mal'ec
30 mäst	205 sa:dlo	307 smal'ec	žar	495 s'malec'	652 – 655 'salo	787 loj
31 mäst	206 sa:dlo, sa:dlo topeni:	308 fet, 'šmalec	392 tuk (8), 'sala (7)	496 s'mal9c'	656 tap'l'onaja 'sala	788 'salo tap'l'onaja
32 mäst	207 top'jone sadlo,	309 smolec, 'tjusec	393 žar	497 'topl9n9 'salo	657 – 659 'salo	789 'sala
33 mäst, mäst	šmolec	310 smolec	394 'salo	498 top'len9 'salo	660	790 'topl'onaja 'sala, 'salo
34	208 sa:duo	311 smalec	395 tok	499 s'matyc'	661 'salo	791 – 792 'sala
35 mäst	209 – 210 mast	312 smolec	396 – 397 'topl'enaja 'sala	500 s'matyc	662 'sala, nutr'a'noje 'sala	793 – 794 'sala tap'l'onaja
36 mäst	211 – 213 mast	313 smolec (4)	398 'sala	501 – 502 s'mal9c'	663 – 665 'salo	795 žar
37 mäst, mäst, 'strut	214 bravčova: masc,	314 smalec	399 s'm'el'ec, tok	503 s'mal9c'	666 top'l'onoja 'salo	796 – 797 tap'l'onaje 'sala
38 mäst, mäst	šmolec	315 smalec	400 s'm'el'ec	504 s'mal9c'	667 – 669	798 tap'l'onaja 'sala,
39 – 41 mäst	215 mast	316 smalec	401 s'malec'	505 s'malec'	670 tap'l'onaja 'salo	799 s'mal'ec
42 mäst	216 mast, šma:lec	317 smolec	402 – 404 tuk	506 s'malec'	671 'salo	799 – 800 tap'l'onaja 'sala
43 mäst	217 – 218 mast, šmalec	318 smalec	405 piri'puskane 'salo	507 s'matyc', 'toplyne 'salo	673 – 675 'salo	801 – 802 s'mal'ec
44 mäst	219 mast	319 smolec	406 s'matyc'	508 s'mal9c'	676	803 tap'l'onaja 'sala
45 mäst (m)	220 mas(i)	320 smalec (8)	407 s'mal9c', žyr	509 – 510 s'mal9c'	677 'sala	804 'sala, žar
46 mäst	221 mast	321 smolec (2),	408 s'mal9c', tuk	511 s'mal9c'	678 – 680 'salo	805 – 806 'sala
47 mäst	222 mas(i)	spuscanka (3)	409 s'topl'ane 'salo	512 s'mal9c'	681 'salo top'l'onaja	807 tap'l'onaja 'salo
48 mäst	223 mast	322 smalic	410 'topl'ane 'salo,	513 s'malec', s'mal9c'	682 'salo	808
49 mäst	224 mas(i)	323 smolec	s'mal'ec	514 – 515 s'mal9c'	683 'salo, žar	809 tap'l'onaja 'salo
50 mäst	225 smalec	324 – 325 smalec	411 s'mal'ec	516 s'malec'	684 —	810 'sala
51 mäst	226 – 232 šmalec	326 smal'ec	412 s'matyc	517 s'mal9c'	685 – 686 'salo	811 nutr'a'noja 'sala,
52 mäst	233 mast	327 tap'l'onaja 'sala	413 – 414 s'mal9c'	518 – 520 s'mal9c'	687 top'l'onoja 'salo	s'mal'ec
53 mäst	234 – 236 šma:yc	328 s'mel'ec (из рыся,	415 s'matyc'	521 s'mal9c'	688 'salo	812 s'mal'ec
54 mäst	237 šma:yc	утки)	416 s'malec'	522 sk'vark'i	689	813 'sala, juška (r)
55 mäst	238 smalec	329 tap'l'onaja 'sala	417 s'malec	523 'saln9k	690 – 691 'salo	814 tap'l'onaja 'sala
56 mäst	239 tušč (7), smalec (8)	330 'topl'inaja 'sala	418 'topl'ane 'salo,	524 s'matyc', 'toplyny 'salo	692 tap'l'onaj žar	815 'sala, s'mal'ic
57 mäst	240 šmalec	331 k'lustas', klušč, tušč	'topl'ene 'salo	525 tap'l'onaja 'sala	693 – 694 'sala	816 'sala
58 mäst	241 šmolec	332 'sala	419 s'malec'	526 – 527 tap'l'onaja 'sala	695 'topl'inoja 'salo	817 tap'l'onaja 'sala
59 mäst	242 šmolt	333 tap'l'onaje 'sala,	420 s'mal9c'	528 – 529 —	696 tap'l'onoja 'salo	818 'sala
60 mäst	243 šmolec	s'mel'ic	421 s'matyc	530 'topl'enoja 'salo	697 – 698 'salo	819 žar
61 mäst	244 šmout	334 'topl'enaja 'sala	422 – 424 s'malec'	531 – 532 'salo	699 top'l'onoja 'salo	820 – 821 'salo
62 mäst	90 salo	335 tap'l'onaj loj	425 s'malec	533 – 534	700 'salo	822 tap'l'onaja 'sala,
63 mäst	246 šmalec	336 tušč, žar	426 s'malec (8), tuok (9)	535 'salo	701 top'l'onaj 'salo	s'mal'ic
64 mäst	247 smalec	337 't'ustas'c'	427 s'vyn'ska mas'c'	536 —	702 'salo	823
65 mäst	248 šmolec	338 k'lustas'	428 s'malec'	537 gr'etoja 'salo	703 nutr'a'noje 'salo,	824 'salo
66 mäst	249 smol'ec (1)	339 p'ira'puščany	429 s'matyc	538 – 539	top'l'onoja 'salo	825 tap'l'onaja 'salo
67 mäst	250 smalec	s'v'itny žar	430 s'malec	540 – 541 —	704 'salo	826 – 827 'sala
68 mäst	251 šmalec	340 s'v'itny žar (1)	431 s'malec, s'matyc	542 'salo	705 'salo top'l'onoja	828 'sala tap'l'onaja
69 mäst	252 šmalec	341 tap'l'onaje 'sala	432 – 433 s'mal9c'	543 —	706 – 707 'salo	829 'sala
70 mäst	253	342 žar, 'sala	434 'topl'ene 'salo,	544 – 546 'salo	709 'salo, žar	830 – 833 s'mal'ic,
71 mäst	254 smojc, smolec	343 'salo p'era'topl'eno	s'matyc', s'mal9c'	547 gr'etoja 'salo	710 'salo	s'mal'ec
72 mäst	255 smatyc	344 'topl'ana k'lustas'c'	435 s'mal9c'	548 —	711 – 712 tap'l'onaja 'salo	834 s'mal'ec, nutr'a'naja
73 mäst	256 smolec	345 't'ustas'c'	436 s'malec	549 'salo	713 'salo	'sala
74 mäst	257 smalec	346 tušč	437 tuok	550	714 'sala, 'toj	835
75 mäst	258 smolec, tuste (r)	347 žar, 'sala	438 s'malec	551 – 557 'salo	715 – 716 'salo	836 s'mal9c'
76 mäst	259 smolec, smolox	348 žar s'v'itnoj,	439 s'mal'ec	558	718 – 719 'salo	837
77 mäst	260 šmalec	s'mel'ic u yu's'i	440 s'malec'	560 'sala	720 top'l'onaje 'sala	838 s'mal'ec
78 mäst	261 šmalec, smalec	349 k'iščeni žar (4)	441 – 442 'sala 'topl'ene	562 tap'l'onaje 'sala	721 'salo	839 'sala
79 mäst	262 šmalec	350 'sala, zdor	443 s'mal9c'	563 top'l'onoja 'salo,	722 'salo	840 sv'itnoj žar
80 mäst	263 – 264 šmalec	351 – 352 'sala	444 s'malec, s'malec	p'er'e'topl'enoja 'salo	723 top'l'onaja 'salo	841 s'mal'ec
81 mäst	265 šmalec	353 – 354 'topl'enoja 'salo	445 'sala	564 – 570 'salo	724 – 726 'salo	842 'sala
82 mäst	266 šmalc, tušč	355 – 356 't'ustas'c'	446 s'mal9c', s'matyc'	571 gr'etoja 'salo	726a – 727 loj	843 s'mal9c'
83 mäst	267 šmalec	357 žar (1), zdor (4)	447 s'mal'ec'	572 – 576 'salo	728 'sala	844 'topl'onaja 'salo
84 mäst	268 smal'ec	358 tuk	448 mas'	577 – 578 top'l'onoja 'salo	729 tap'l'onaje 'sala	845 s'mal'ic, žar
85 mäst	269 smol'ec, 'tuste	359 'sala	449 s'matyc'	579 – 580 'salo	730 'salo	846 'topl'onaja 'sala
86 mäst	270 'smolec, 'smalec	360 'sala 'topl'inaja	450 s'malec'	581 – 582 top'l'onoja 'salo	731 tap'l'onaj 'sala	847 s'mal'ec'
87 mäst	271 šmalec	361 s'malec'	451 s'mal9c'	583 – 588 'salo	732 – 734 'salo	848 'sala tap'l'onaja,
88 mäst	272 tuk	362 'topl'ene 'salo,	452 – 453 s'mal9c'	589 'salo, tuk	735 – 737	s'mal'ec
89 mäst	273 šmalec	s'mal'ic	454 s'malec', topl'ene 'salo	590 top'l'onoja 'salo	738 'salo	849 'salo, s'mal9c'
90 mäst	274 šmalec, šmalec	363 'topl'ene 'salo	455 s'mal9c'	591 – 593 'salo	739 – 741	850 mas
91 mäst	275 – 276 smalec	364 'topl'anoja 'salo	456 s'matyc'	596 'salo	742 'salo	851 mas
92 mäst	277 šmalec	365 k'lustas'c', 'žar	457 s'malec'	597 – 598	743 'salo, top'l'onoja 'salo	852 'lida
93 mäst	278 tusc (7),	366 sk'varka, 'sala,	460 – 461 s'malec'	600 'salo	744 'salo	853 mas
94 mäst	'šmalec (r) (8)	šmal'ec	462 s'malec'	602 'salo	745 – 746 top'l'onoja 'salo	
					747 žar	

Примечание: 1 – топленый свиной жир; 1a – свиное сало; 2 – продукт, изготовленный из сала; 3 – продукт, приготовленный из свинины; 4 – жир от внутренностей свиньи; топленый и нетопленый; 5 – в большой массе; 6 – на сковороде; 7 – жидкий жир; 8 – застывшее перетопленное свиное сало; 9 – растопленный смалец

L 1120 'ТОПЛЕННОЕ СВИНОЕ САЛО'

слн. mast; х. mast; с. маст; м. сало; бг. мас; ч. sádlo; слц. bravčá mast; в-л. šmalc; н-л. šmalc; п. smalec;
бр. тлушч; ук. смалець; р. смалец

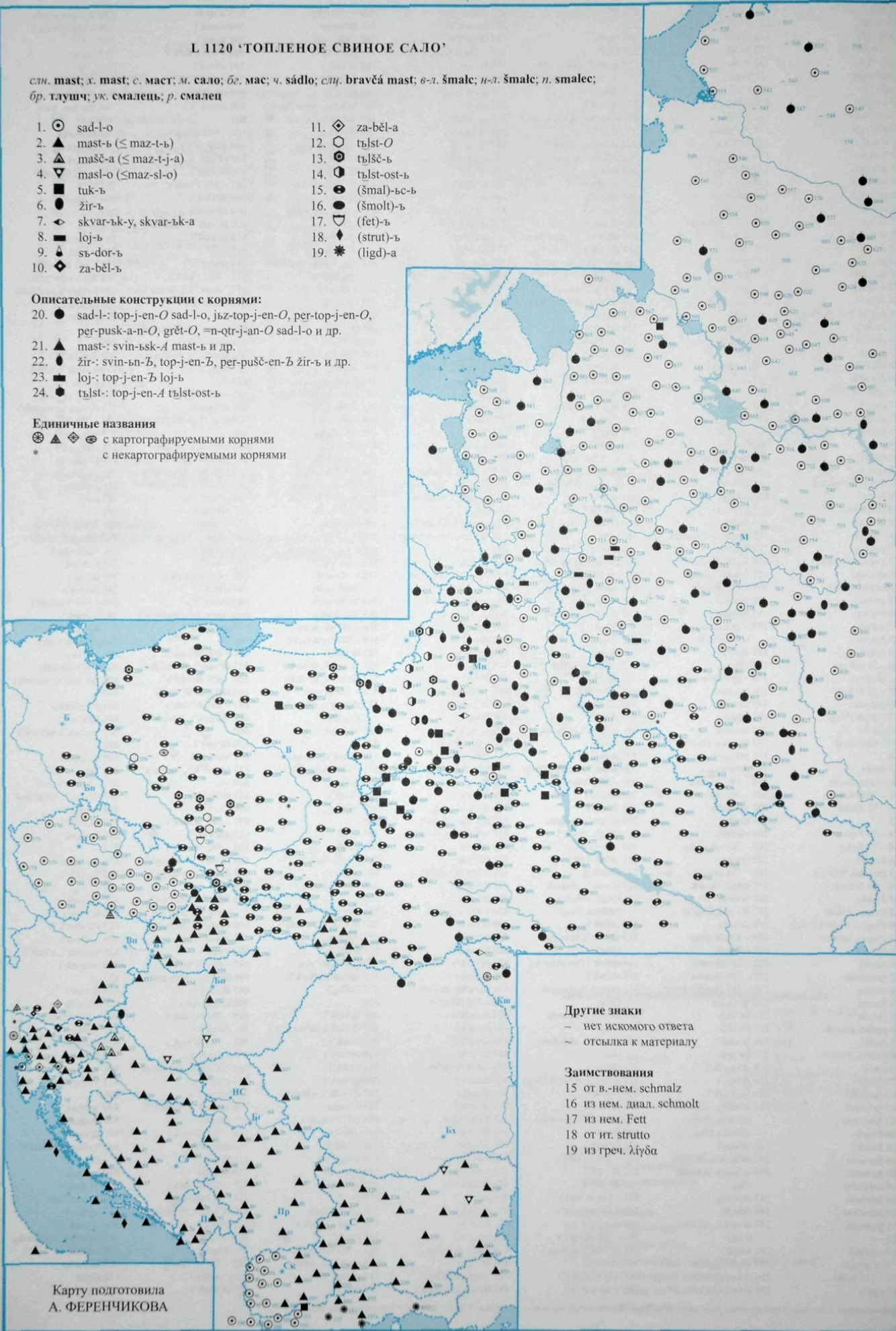
- | | |
|-----------------------------|-------------------|
| 1. ○ sad-l-o | 11. ◇ za-běl-a |
| 2. ▲ mast-ъ (≤ maz-t-ъ) | 12. ○ тълst-O |
| 3. ▲ mašč-a (≤ maz-t-j-a) | 13. ○ тълšč-ъ |
| 4. ▼ masl-o (≤ maz-sl-o) | 14. ○ тълst-ost-ъ |
| 5. ■ tuk-ъ | 15. ● (šmal)-ъс-ъ |
| 6. ● žir-ъ | 16. ● (šmolt)-ъ |
| 7. ◀ skvar-ъk-y, skvar-ъk-a | 17. ○ (fet)-ъ |
| 8. ■ loj-ъ | 18. ◇ (strut)-ъ |
| 9. ▲ sь-dog-ъ | 19. * (ligd)-a |
| 10. ◇ za-běl-ъ | |

Описательные конструкции с корнями:

20. ● sad-l-: top-j-en-O sad-l-o, jьz-top-j-en-O, per-top-j-en-O,
per-pusk-a-n-O, grēt-O, =n-qtr-j-an-O sad-l-o и др.
21. ▲ mast-: svin-ъn-B mast-ъ и др.
22. ● žir-: svin-ъn-B, top-j-en-B, per-pušč-en-B žir-ъ и др.
23. ■ loj-: top-j-en-B loj-ъ
24. ● тълst-: top-j-en-A тълst-ost-ъ

Единичные названия

- , ▲, ◇, ● с картографируемыми корнями
* с некартографируемыми корнями



Другие знаки
— нет искомого ответа
~ отсылка к материалу

Заемствования
15 от в.-нем. schmalz
16 из нем. диал. schmolt
17 из нем. Fett
18 от ит. strutto
19 из греч. λίγδα

Карту подготовила
А. ФЕРЕНЧИКОВА